

Yom Yom Odeh

Anonymous

Yom yom odeh LaEl asher bachar banu

Min ha'amim lisgulah lo lekachanu

Al Har Sinai et Torato hinchilanu

Aseret dibrot kodsho hishmianu

Tzvah marom ribotayim yardu imo

Be'et asher niglah l'yisrael amo

Mi'Sinai ba ve'zarach M'Seir lamo

B'kol shofar chazak meod ya'anenu

Charad ve'ragaz Sinai et biato

Le'hancil dat le'yisrael segulato

Al yad Moshe eved El ne'eman beito

Ve'sham ayin be'ayin ra'atah eineinu

Kadosh ke'az tegale malchutcha alai

Le'mikdash shuva u'shchon toch ohalai

Ve'li hate shalom ke'mei Nahar Ulai

Ve'eineinu ir'u ve'yismach libeinu

יום יום אודה לאל אשר בחר בנו

מן העמים לסגלה לו לקחנו

על הר סיני את תורתו הנחילנו

עשרת דברות קדשו השמיענו

צבא מרום רבותים ירדו עמו

בעת אשר נגלה לישראל עמו

מסיני בא וזרח משעיר למו

בקול שופר חזק מאד יעננו

חרד ורגז הר סיני את ביאתו

להנחיל דת לישראל סגלתו

על יד משה עבד אל נאמן ביתו

ושם עין בעין ראתה עינינו

קדוש, כאז תגלה מלכותך עלי

למקדשי שובה ושכון תוך אהלי

ולי הטה שלום כמי נהר אולי

ועינינו יראו וישמח לבנו

Yom Yom Odeh English Translation

Each and every day, I give thanks to God, who has chosen us:
Out of all the nations, You have taken us as Your own personal treasure.
Upon Mt. Sinai, You gave us Your Torah as an inheritance –
And announced the Ten Commandments to us.

A multitude of myriads of heavenly angels descended with You,
When You revealed Yourself to Your people Israel.
From Mt. Sinai You came, and from Mt. Seir You shone to them–
With a very strong shofar sound, You responded to us.

Mt. Sinai shook and trembled, when You came
To give the Law as an inheritance to Israel, Your treasured people,
Through the hand of Moses, Your faithful house-servant–
And there, eye to eye, our eye beheld [You].

O Holy One, reveal Your kingdom to me, as you did back then:
Return to my Temple, and dwell inside my tent.
Cause peace to flow to me, like the waters of the River Ulai–
And may our eyes see, and our heart rejoice.

About Piyut North America

Piyut is a living musical tradition that tells the little-known story of how Jewish culture has been open to the world. Derived from the Greek word meaning poetry, Piyutim are traditionally sung in communal settings for Shabbat, holidays and life-cycle events. The music of Piyut is inflected by Spanish folk ballads, Arabic scales, and diverse musical idioms from Egypt and Morocco to Persia and India. In the last decade, the global Jewish music of Piyut has exploded into a national movement in Israel with annual music festivals, recordings by Israel's rock stars, and singing communities. Piyut North America, a joint project of B'nai Jeshurun in New York and Hazmanah L'Piyut in Israel, was founded in 2010 with the goal of transmitting the richness of the Piyut renaissance from Israel to the US. Our programs focus on Piyut's possibilities in the realms of culture, crossover music, yoga and meditation in New York, Boston, and San Francisco.